

Yëkkuö Skà Kit Pablo tö Tesalónica wakpa a, i' ta ide böt 2 Tesalonicenses

Mik Pablo bak Corinto etā ie' tö yëkkuö i' kit Jesús mik erblökwakpa tso' Tesalónica e'pa a. I' dör yëkkuö skà kit ie' tö ie'pa a, i' ta ide böt. S'wöbla'ukwakpa wele tö ichè tö Jesús skà dë'röbakne e' kuëki kë s'kawötā kanablök. Jesús mik erblökwakpa welepa tö e' klöo', e' kuëki ie'pa kë kanablöia chké yuloie. E' kuëki Pablo tö Jesucristo skà datskene e' paké ie'pa a.

Pablo éna ie'pa a ichak yësyësë tö Jesús kam döne e' kuëki ie' tö yëkkuö i' kit. Ie' tö ie'pa a iché tö Jesucristo datsketkene e' yöki wëm doraë eköl sulitane kitö'uk. E' kanablöraë Satanás diché wa. Ñies ie' tö ie'pa a iché tö mik Jesús dene etā pë' kos kë erblëne ie' mik e' we'ikeraë Skëköl tö.

Erë kam Jesús döne etā ie' mik erblökwakpa kawötā senuk yësyësë ena ie'pa kawötā kanablök e' kkö'noie. Es Pablo tö ie'pa a iché.

Shkë'wè

¹ Ye' dör Pablo. Silvano ena Timoteo tso' ye' ta ië. Sa' tso' yëkkuö i' shtök Skëképa Jesús icha erule serke Tesalónica e'pa a. A' batsulewā Skëköl dör S'yé ena Skëképa Jesucristo e'pa mik. ² As ie'pa er buaë chö ena sene bërë mù a' a.

Mik Jesús dene, etā pë' suluë we'ikeraëitö

³ A yamipa, kekraë sa' kawöta wëstela chök Skëköl a a' dalërmik. A' erblöke Jesús mik, e' kî mir buaë. E' sù a' ñi dalëritsöke, e' kî mir buaë. E' tö sa' ké wëstela chök Skëköl a. ⁴ Sa' tö a' tté ppéka buaë Skëköl icha eruleë kos e'pa shua. Eré a' weirke siarë s'bolökpa ulà a, a' töierke siarë Jesús ttè kueki, eré a' e' tkéwa darërëë, a' erblökeia Jesús mik buaë, e' kueki sa' tö a' kikéka. ⁵ E' kos wa iwënewa tö Skëköl tö s'shulë yësyësë. Ie' dör se' blú, e' tté kueki a' weirke. E' wa iwënewa tö ie' tö ibikeitseke tö a' je' didir i blúie ie' tso' e' kîie.

⁶ Skëköl tö s'shuleke yësyësë kekraë, e' kueki buaë idir tö wépa tö a' we'ikeke esepa we'ikeraë ie' tö siarë. ⁷ Ta' a' weirke siarë e'pa enuraë sa' ta' ñita. E' kos tköraë mik Skëképa Jesús datskene ie' biyöchökwakpa diché ta' taië e'pa ta' ena bö'wö ñarke taië e' shua eta. ⁸ Wépa kë e' batsöta' Skëköl mik, kë wa Skëképa Jesús tté buaë e' iütëne, esepa kos we'ikök ie' datse. ⁹ Ie'pa weir michoë siarë busdattsa bánet Skëköl diché ta' taië olo ta' taië, e' yöki. ¹⁰ E' kos tköraë mik Skëképa Jesús datskene eta. E' kéwö ta' ie' icha batse'rpa kos tö ie' kikeraka. Se' erblé ie' mik, esepa kos tö ie' dalöieraë. A' tö ttè yé' sa' tö a' a, e' klö'wé e' kueki a' tso'ñak e'pa shua.

¹¹ E' kueki sa' tö Skëköl a ikieke kekraë a' kî. Sa' tö ikieke ie' a as ie' tö a' saü tö a' serke yësyësë wës ie' tö a' klöo'bak senuk es. Ñies sa' tö ikië ie' a tö ie' tö a' kimù i buaë kos kiane wè a' kî e' wà uk buaë ie' diché wa. E' kos wak a' éna a' erblöke Jesús mik e' kueki. ¹² Sa' tö ikieke es as Skëképa Jesús kikarka a' batamik, ñies as Skëköl tö a' kiköka buaë. Ie' ena Skëképa Jesucristo e'pa er buaë chö a' a, e' kueki ie'pa tö a' kimeräe iwà uk buaë.

2

Wëm Sulusi Ichökle

¹ A yamipa, mik Skëkëpa Jesucristo datskene, etā se' busdakā kashuk a ñi dapa'uk ie' ta, e' tté pakeke sa' tō a' a i'ñe. Sa' tō a' a ikieke kröröë tō ² yile iché tō Skëkëpa Jesús datskene, e' kēwō detke, e' ta kē a' e' kitō'uk e' tkiuk ttè ese wa. Isalema yile tō a' a icheke tō Wiköl Batse'r tō sa' a ikkaché tō Jesús denetke. Isalema yile tō icheke tō sa' tō ie'pa a iyè' ö sa' tō ikit yëkkuö kī tō Skëkëpa Jesús denetke ká i' a. Yile tō iché es, e' ta e' dör kache. ³ Kē a' e' kitō'uk ttè ese wa yēs. Skëkëpa Jesús kam döne e' yōki taië pē' tō Skëköl waterattsā. Ñies wëm sulusi ichökle wömenettsabak weinuk e' dōraë. ⁴ Ì kōs tso' dalöie skëkölíe, ese kē kiarpa ie' kī. Ie' wák e' ttsōrakā ese kōs tsata. Ie' kī ikiane tō sulitane tō ie' ã dalöie. Ie' e' tkōrakā Skëköl wé kibi a ta ie' chōraë: “ye' dör íyi ulitane kéköl.”

⁵ Mik ye' bak a' ska', etā íyi ekkē yē'yō a' a, ye' a ta e' ane a' éna. ⁶ Ì tō wëm sulusi ñe' wöklö'wekeia as kē idō kam ikéwō dō e' yōki e' jcher a' wa. ⁷ Erē i'ñe ta Satanás tso'tke iwakanéuk bër akirie as s'ditsö tō Skëköl ttè watöttsā. Erē wëm sulusi ñe' kē dōpa dō mik yi tso' iwöklö'uk e' yēnettsā etā. ⁸ Mik iyēnettsā, etā wëm sulusi e' dōraë sulitane wörki. Erē mik Skëkëpa Jesús de, etā ie' e' alōrakā iki ilo taië wa ta itterawaitö ikkō siwé ã wa. ⁹ Mik wëm sulusi ñe' de (kam Jesús tō ittōwā e' yōki), etā ie' dōraë Satanás batamik. Satanás diché wa, ie' tō ì kē or yi a ese kōs weraë s'kitō'woie. ¹⁰ Ì sulu kōs wa ie' tō s'wömeulettsā weinuk aishkuö ta esepa kitō'weraë. Ie'pa kē wā Jesús tté moki e' dalëritse e' tsatkoie, e'

kuęki ie'pa wömeulettsa weinuk. ¹¹ E' kuęki Skėköl tō ie'pa wömerattsā as ie'pa e' kitō'ù Wēm Suluē Ichökle e' kache wa. ¹² Es ie'pa kē tō ttē mokiē ñe' klō'wē. E' skéie ie'pa ttsē'r buaē ì sulu wamblök, e' kuęki Skėköl tō ie'pa wömerattsā weinuk aishkuö ta. Esepa kos ki inuí dōraē.

S'yě tō se' shukitbak tsatkē

¹³ Erē, a yamipa, a' dalēr tajē Skėkēpa Jesús éna. Tsawe ta Skėköl tō a' shukitbak tsatkē iWiköl tō a' batse'wē e' batamik. Ñies a' tsatkēne ttē mokiē klō'wē a' tō e' batamik. E' kos kuęki sa' kawōta wētela chök Skėköl a' kekraē a' ki. ¹⁴ Sa' tō Jesús ttē buaē paka' a' a, e' wa Skėköl tō a' klōō'bak as a' ser michoē Skėkēpa Jesucristo ta ñita e' olo tajē e' a.

¹⁵ A yamipa, e' kuęki, ttē wa sa' tō a' yō' mik sa' bak a' shua eta, ñies mik sa' tō yėkuö kit a' a eta, ttē e' kos blö buaē a' er a, kē ilo'yar. ¹⁶ Skėkēpa Jesucristo ena Skėköl dōr S'yě, e'pa éna se' dalēr tajē. Ie'pa er buaē chē se' a, e' tō se' er pablē michoē. Ñies ie'pa kablē' sene michoē muk se' a, e' panuk kröröē se' tso'ie. ¹⁷ As ie'pa tō a' er pablō. As ie'pa tō a' er diché kī iō as a' tō ì buaē kos ù ttē wa ena iwawatke.

3

S'yě a ikiö sa' ki

¹ A yamipa, bata ekkē ta, a' tō Skėköl a' ikiö sa' ki as Skėkēpa Jesús ttē pakeke sa' tō, e' kī pakar bet ká ulitane wakpa a ta e'pa tō iklō'wē wes a' tō iklō' es. ² Ñies pē' tso' tajē kē erblökü' Jesús mik, e' kuęki a' ikiö Skėköl a' tō ie' tō sa' tsatkō pē' sulusi yōki. ³ Erē Skėkēpa Jesús ttō mokiē, ie' tō a' se'weraē tkēulewa

darërë ie' mik ta' a' tsatkeraëitö ì sulu yökì. ⁴ Sa' e' mué ie' mik tö ie' tö a' kimeräë. E' kuekì sa' wä ijcher tö ì uk a' ké sa' tö, e' wawé a' tö ta' a' iwë michoë. ⁵ As Skëkëpa tö a' kimù kos Skëköl éna se' dalër e' wà anuk. Nies as a' kimuitö a' weirke kos e' dalë'ttsök wës Cristo tö ie' icha dalë'ttsë' es.

Se' kawötä kanëblök

⁶ A yamipa, Skëkëpa Jesucristo ttö wa sa' tö a' a' icheke tö s'yamipa welepa bikërke, esepa yökì a' e' skö. Wépa kë tö ttè me'at sa' tö e' iuteku', esepa yökì a' e' skö, kë iütar. ⁷ A' wä ijcher buaë tö a' kawötä senuk wës sa' bak senuk a' ska' es. A' kë wä sa' sune bikënuke. ⁸ Sa' kë wä yi chké ñane kë patoule. E' skéie sa' bak kanëblök darërë ñië nañeë shtrine wa ì wa chkoie, di' yoie as sa' kë tö yi tsiriü e' tië wa e' kanewë wa. ⁹ Mik sa' bak a' ska' warma a' kawötä sa' sauk, sa' kkö'nuk, erë sa' kë wä ì kine a' a' es. Es sa' kanëblë' a' ska' as a' wöblar kanëblök wës sa' tö a' a' iwà kkayë' es. ¹⁰ Mik sa' bak a' ska', etä ttè i' yë' sa' tö a' a': “Yi kë kanëblak, ese kë tiar.” ¹¹ Sa' tö ittse' tö a' welepa bikërke tajë. Ie'pa kë kanëblökü' yës, e' skéie wépa kanëblöke esepa tsiriwëkerakitö ñië. ¹² Pë' esepa patté sa' tö, ñies ie'pa ké sa' tö Skëkëpa Jesucristo ttö wa kanëblök darërë bërë e' kanéwoie.

¹³ Erë, a yamipa, kë a' shtrinuk ì buaë uk këkraë. ¹⁴ Ttè shtéyö yëkkuö i' kì, e' kë iütè yile tö, e' ta' ichö a' malepa a. Ie' yökì a' e' skö as ijaërka ta' ier mane'üne. ¹⁵ Erë kë ie' suar suluë wës s'bolök es, e' skéie ipattö er bua' wa wës s'ël es.

Pablo e' chéat

¹⁶ Skëkëpa Jesús dör sene bërë mukwak, as e' tö sene bërë mù a' a' këräë ì kos tköke a' ta e' shua. As ie' tkërie a' ulitane ta këräë.

¹⁷Ye' dör Pablo, e' tö shkëne i' shtë ye' wák ulà wa wës ye' tö ishteke yëkkuö kos shtëyö ese kî es. Es sulitane wa ijcher tö ye' wák tö ishtë. ¹⁸As Skëkëpa Jesucristo er buaë chö a' ulitane a' tajë.

Tte Pa'ali Me' Skëköl tö Se' a
New Testament and Shorter Old Testament in Bribri
(CS:bzd:Bribri)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bribri

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bribri

bzd

Costa Rica

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Shorter Old Testament

in Bribri

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

70b70297-578d-5d61-9b6f-3119201e28ca